

傳世漢文琉球文獻輯稿

海峽出版發行集團

鷺江出版社

傳世漢文琉球文獻輯稿

第一輯



海峡出版发行集团
THE STRAITS PUBLISHING & DISTRIBUTING GROUP



江苏出版社
JIANGSU PUBLISHING HOUSE

第十一冊目次

歷代寶案（十二）

.....

歷代寶案（十一）

第二集卷一百四十六至一百六十

「琉球」 蔡鐸等編 抄本

自道光七年
至道光八年

歷代寶案

第二集
卷一四六

皇帝勅諭琉球國中山王尚灝朕惟昭德懷遠
盛世之良規修職獻琛藩臣之大節輸誠匪
懈寵賚宣頒爾琉球國中山王尚灝屬在遐
方克紓丹悃遣使齎表納貢忠藎之忱良可
嘉尚是用降勅獎諭併賜王文綺等物爾其
祇承益勵忠貞以副朕眷欽哉故勅

例

賞琉球國中山王尚灝

錦制足

蟒緞肆足

蟒襪緞肆足

蟒紗肆足

蟒襪紗肆足

羅緞制足

紗拾貳足

江綢拾制足

春綢拾制足

加

賞該國王

蟒緞貳足

福字方壹百幅

大小絹箋肆卷

筆肆匣

墨肆匣

硯貳方

雕漆器肆件

玻璃器肆件

道光七年正月二十七日

禮部為知照事主客司案呈禮科抄出福建巡撫韓 題琉球國王遣正使馬開基等恭進例

貢並謝

恩方物委員伴送來京等因一疏道光六年十一月十四日題十二月十八日奉

旨該部知道欽此欽遵抄出到部相應知照琉球國王可也須至咨者

右 咨

琉球國王

道光六年十二月 日

禮部為知照事主客司案呈查琉球國差
未進

貢正使紫巾官馬開基副使正議大夫梁文
翼都通事王丕烈一員跟役二十名通事
一名於本月二十三日刻京除供給該員
役等口糧食物移咨內務府照例辦理外
相應知照琉球國王可也須至咨者

右

咨

琉球國王

道光六年十二月 日

禮部為知照事主客司案呈本部具奏

賞賜琉球國王及來使員役綬足等項並筵宴

一摺於本月二十三日奏本日奉

旨依議欽此相應抄錄原奏知照琉球國王可

也須至咨者

右

咨

琉球國王

道光七年正月二十二日

禮部謹

奏為請

旨事竊照本年琉球國貢使在京現屆事竣回

國所有應領例

賞及筵宴事宜應由臣部辦理恭查嘉慶十四

年十月奉

上諭戶部內務府各庫存貯緞足名目往德時

所有而近日所無遇有領賞事宜各該處仍開

舊時名目將所缺之項用他物抵補以致名實

不符嗣後領賞緞足就庫中現有之物擬用何

項即開何項名目不得沿襲舊名再行抵換致

有改異等因欽此欽遵在案此次例賞緞足先

經臣部開單行查內務府有無抵換去後

茲據內務府將庫貯現有並改用緞細數

自於奏明後開單知照前來除該國賞件

臣部一而行知內閣撰入

勅書外謹將規定緞足名目繕寫清單恭呈

御覽伏候

命下臣部行文各該衙門預備屆期送至

午門前發省領給所有

賞賜國王物件暨

領賜

勅書均交未便敬謹費回臣部行知該國王恭

領其筵宴該國使臣照例在部筵宴一次

在館筵宴一次回至福建省由該督撫筵

宴一次違令回國再查此次該國於正貢

外另行恭進謝

恩貢物係附正貢同來應照例毋庸另賞合併

聲明為此謹

奏請

旨

禮部為知照事主客司案呈通光七年正月二十五日內閣抄出福州將軍果奏琉球頭號

貢船貨物循例免稅一摺正月二十二日奉硃批知道了欽此並將貨物免稅銀數開單恭

呈

御覽同日奉

硃批覽欽此欽遵抄出到部相應抄錄原批知照琉球國王可也欽此

右

咨

琉球國王

通光七年正月貳拾柒日

福州將軍案管閩海關事務奴才宗室果齊斯歡跪

奏為琉球國頭號

貢船到關隨帶貨物循例免稅恭摺奏

聞事竊奴才到任後查通光六年十月十四

日據委管南台口稅務筆帖式豐安案稱

本月十二日有琉球國進

貢頭號夷船一隻進口等情嗣於十月十九

日據該委員豐安案據通事梁必達開送

該船隨帶貨物清冊赴船逐一盤驗核與

原冊相符核計應徵稅銀一百六十二兩

九錢六分二厘經福建巡撫臣韓元均管

關任內查照向例批令免其輸納以廣

聖主柔遠深仁宣示夷使去後並據該委員豐

安案報通事梁必達率領官伴水梢人等

歡欣感激赴關望

闕叩謝

天恩等情除恭

進方物安頻報駙事宜應由督撫臣衙門照
例辦理外撫臣韓克均施即交卸海關印
務未及具

奏奴才抵任接管閩務理合將免過稅銀數

目奏

聞並繕清單敬呈

御覽伏乞

皇上聖鑒至二號進

貢船隻在洋遭風收入惠安縣轄崇武港內

因大蓬橫壞不能駕駛茲將

貢物並吏役官伴先行由陸護送到省一同

恭

進其在船舵水人等及隨帶貨物候修整完

蓬堅固候風到省時驗明應徵稅銀另摺

具

奏

清單

謹將琉球國進

貢頭號夷船一隻進口隨帶貨物按則例科
算免過稅銀數目謹繕清單恭呈

御覽

金紙圓屏一架稅銀五錢 銅器五十二觔
觔一十四兩稅銀二錢六分三厘 綿紙六
十二觔八兩稅銀三分九厘 白紙扇五
百把稅銀三錢 海帶菜九萬八千觔稅
銀七十八兩四錢 魚翅二千五百觔稅
銀一十一兩三錢七分五厘 鮑魚九千
七百觔稅銀四十四兩一錢三分五厘
海參八千觔稅銀二十四兩 目魚乾六
百九十八觔稅銀六錢九分八厘 醬

油二千六百七十斤稅銀二兩一錢三分
六厘 大酒六十壺稅銀五錢四分 刀
石七百觔稅銀二錢八分 茶油三百七
十斤稅銀二錢九分六厘
以上共免過稅銀一百六十二兩九錢
六分二厘

禮部為知照事主客司案呈道光七年七
月十五日內閣抄出福州將軍果 奏疏
琉球國護送內地難民王羣芳等民船進口
隨帶貨物免稅一摺七月十一日奉
硃批知道了欽此並將貨物免稅銀數開單恭
呈

御覽同日奉

硃批覽欽此欽遵抄出到部相應抄錄原抄知
照琉球國王可也欽此至咨者

右

咨

琉球國王

道光柒年柒月拾捌日

福州將軍兼管閩海關稅務奴才宗室果
齊斯歡跪

奏為琉球國護送難民夷船進口隨帶貨物
循例免稅恭摺奏

聞事竊照道光七年五月十二日據委官南台
口稅務筆帖式崇安稟稱本月初九日有
琉球國護送江南有松江、上海難民王
羣芳等夷船一隻進口據通事魏永昌開
具隨帶貨物清單核計應征稅銀一百一
十二兩九錢三分奴才當即查照前例批
令免其輸納以廣

聖主懷柔深仁宣布夷使去後隨據該委員豐
安稟報通事魏永昌率領官伴水梢人等
歡欣感激赴閩望

闕叩謝

天恩等情前來除安頓館驛及難民等撫恤遣

回各事宜由督撫臣衙門照例辦理外所
有免過稅銀數目理合恭摺奏

聞並繕清單敬呈

御覽伏乞

皇上聖鑒謹

奏

謹將琉球國護送難民夷船一隻進口隨
帶貨物按則例科算免過稅銀數目敬繕
清單恭呈

御覽

銅器二十九斤六兩稅銀一錢四分七厘
鮑魚五千二百五十斤稅銀二十三兩八
錢八分八厘 魚翅二千斤稅銀九兩一
錢 海參一千五百斤稅銀四兩五錢
海帶菜八萬五千斤稅銀六十八兩 目
魚乾四百四十三斤稅銀四錢四分三厘

大酒二十壘稅銀一錢八分 白紙扇三
百把稅銀一錢八分 茯苓一千五百斤
稅銀四兩五錢 棉紙三十七斤八兩稅
銀二分四厘 醬油二千四百六十斤稅
銀一兩九錢六分八厘

以上共免過稅銀一百一十二兩九錢
三分

禮部為知照事主客司案呈通光七年七
月十五日內閣抄出福州將軍果 奏琉
球國進

貢民船暨飄風民船回國隨帶貨物免稅一
摺七月十一日奉

硃批覽欽此並將貨物免稅銀數開單恭呈
御覽同日奉

硃批知道了欽此欽遵抄出到部相應抄錄原
抄知照琉球國王可也須至咨者

右 咨

琉球國王

道光柒年柒月拾捌日

福州將軍兼管閩海關事務奴才宗室果

齊斯歡跪

奏為琉球國夷船回國循例免稅恭摺奏

聞事竊照琉球國進

貢夷船二隻于道光六年十月內暨本年三

月內次第到閩所有進口免徵稅銀經奴

才專摺

奏蒙

聖鑒在案今該船事竣回國擬委官南豐口稅

務筆帖式豐安稟據該國使者蘇定模回

國樞等并存留通事梁必達開送

貢船二隻置買內地貨物清冊又檢裝上年

十月十一月間及本年四月內飄風夷船

三隻先後進口今該國各船乘風隨同

貢船一併回國將原買各貨物勾裝壓載核

計通共應徵稅銀三千五百二十九兩一

錢九分一厘奴才查琉球船隻向來俱免

其輸稅當即批令照例免徵以廣

聖主柔遠懷夷之至意宣示去後隨據該委員

豐安稟使者蘇定模等率領官伴水梢并

難夷等均各歡欣感激赴閩望

闕叩謝

天恩即於本年五月二十二日開行出口回國

等情奴才謹循例恭摺奏

聞亦將免過稅銀數目另繕清單恭呈

御覽伏乞

皇上聖鑒謹

奏

謹將琉球國

貢船二隻置買內地貨物及檢裝飄風各夷

船壓載回國按則例科算免過稅銀數目

敬繕清單恭呈

御覽

中化綢二百二十九疋稅銀四兩五錢八分
上縐紗七十九疋稅銀二兩五錢七分
紗條一千五百斤稅銀三兩 粗縐
村一十六萬六千七百二十斤稅銀一百
六十六兩七錢二分 細茶葉四萬五千
斤稅銀二百七十兩 油傘二千九百五
十把稅銀二兩九錢五分 粗磁器一萬
一千一百五十斤稅銀一十三兩二錢
五分五厘 白糖一萬三千六百二十一
斤稅銀一十三兩六錢二分一厘 洋參
五千斤稅銀五百二十五兩 玳瑁六百
斤稅銀一十八兩 丁香四千斤稅銀八
十兩 沉香七千二百斤稅銀二百一十
六兩 木香九千斤稅銀三十六兩 虫
絲一千六百二十斤稅銀九兩七錢二分

毛邊紙七萬五千二百張稅銀四兩八錢
一分三厘 甲紙二萬五千三百九十斤
稅銀一十五兩九錢九分六厘 鉄針三
三萬根稅銀六錢 粗夏布一百三十三
疋稅銀三錢九分九厘 油紙扇一萬九
千六百把稅銀一十一兩七錢六分 織
絨五十四疋稅銀一兩八分 大油紙一
千八百張稅銀七錢二分 線香一千三
百七十五斤稅銀一兩一錢 篋箕二千
八百把稅銀二錢二分四厘 土漆茶盤
一萬三千斤稅銀二十兩八錢 漆箱一
十三斤稅銀二錢六分 器錫三百六十
斤稅銀七錢二分 銀硃一萬三千斤稅
銀一百六十九兩 水銀九千三百斤稅
銀一百一十四兩六錢 胭脂四萬張稅銀八
兩 小鼓七面稅銀一兩四厘 故綢衣